Émergence

Külko

Material Educativo
Ficwallmapu

ÍNDICE

01 Qué es külko / Sobre el material qué contiene

03 Modelo metodológico del material educativo

05 Sobre la película / Dimensiones reflexivas

06 Propuesta de lectura estética

07 Actividad: "El cuerpo como historia, la historia como cuerpo"

08 Bibliografía/ Glosario

09 Créditos Kulko

Qué es
KÜLKO

Dentro de nuestra cultura el Külko es un canasto y tiene múltiples usos. Es común verlo en la cocina con papas o verduras, sirve para transportar cosas y para guardar las lanas que usamos en el witral. Todas cosas muy necesarias para la vida cotidiana. Desde Ficwallmapu hemos querido nombrar Külko a nuestro Programa de Educación y Mediación de Ficwallmapu. Buscamos que el canasto también contenga herramientas, instrumentos y experiencias para pichikeche, wechekeche y kom pu che que para contribuir con el trabajo de las comunidades.

El proyecto Külko es una continuidad y una entrada en profundidad de la relación de Ficwallmapu con el ámbito de la educación y la medicación. A través de los recorridos que hemos realizado en estos seis años de itinerancia hemos sido parte de procesos formativo educativos en comunidades, escuelas, organizaciones y otros espacios, con niños, niñas y adolescentes, compartiendo los materiales audiovisuales que cada año llegan desde todo el orbe a Ficwallmapu.

Una de las bases de nuestro proyecto es el diálogo con la Educación intercultural mapuche en Wallmapu.

La educación Intercultural en Chile se ha planteado principalmente por la necesidad que han expuesto las mismas comunidades y organizaciones indígenas como una forma de revertir el grave daño ocasionado por los procesos de despojo históricos de la lengua y la cultura, lo que se suma a las presiones internacionales por mejorar las condiciones de los pueblos originarios marginados, en los diversos estados democráticos.

El año 2006, el Consejo Superior de Educación aprueba los Objetivos Fundamentales y Contenidos Mínimos Obligatorios del Sector de Lengua Indígena, estos fueron propuestos por el Ministerio de Educación y la corporación Nacional de Desarrollo Indígena CONADI. Lo que permitió iniciar la elaboración de Programas de Estudio para los idiomas Aymara, Quechua, Mapuzungun y Rapa Nui.

En el año 2009 se aprueba un marco curricular que define los Objetivos Fundamentales y Contenidos Mínimos Obligatorios para el Sector de Lengua Indígena, decreto Supremo de Educación N°280. La implementación de este sector de aprendizaje constituyó un primer avance en la inclusión de la enseñanza de las lenguas indígenas como una asignatura dentro del currículum nacional.

Así la lengua indígena se instaló en las escuelas como una asignatura, con un plan de estudio de 2 horas semanales inicialmente, llegando a 4 horas semanales desde los niveles educativos de 1° a 8° básico. Para ejecutar el desarrollo de este trabajo dentro del aula, se implementó una dupla educativa; educador tradicional y mentor quienes deben entregar

los contenidos propuestos en el currículum nacional a los estudiantes.

El año 2018 se inicia un proceso de consulta de las bases curriculares, este proceso culmina con la emisión de las nuevas bases en diciembre de 2019, las que ya consideran a los nueve pueblos originarios reconocidos en la Ley indígena N°19.253, esto significa un avance en la incorporación de otros pueblos no considerados anteriormente. La propuesta de Bases Curriculares que se presenta es común para los nueve pueblos indígenas y consideró los saberes y conocimientos, tanto lingüísticos como culturales, de los nueve pueblos indígenas aymara, quechua, mapuche, rapa nui, lickanantay, colla, diaguita, kawésqar y yagán.

El nombre de la asignatura cambia de Lengua Indígena a Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales y un aspecto central de esta nueva propuesta curricular es que pueda atender a la diversidad de realidades sociolingüísticas, territoriales y socioeducativas de cada pueblo. Poniendo énfasis en que el proceso de enseñanza y aprendizaje de las lenguas que debe surgir desde los propios pueblos, por lo que el desarrollo del trabajo debe rescatar y valorar los sentidos de la enseñanza de la lengua para las comunidades, los métodos comunitarios territoriales de enseñanza, los métodos y estrategias ancestrales de enseñanza aprendizaje. Destacando como un aspecto central la no separación de la lengua y cultura.

Este material es uno de estos materiales que comprenden KÜLKO, el que puedes descargar desde nuestra web e imprimir, para usarlo y adaptarlo libremente como apoyo a tus actividades de mediación y/o educación. Esperamos que estas películas y material sean un cariñoso aporte para enriquecer la reflexión y acción en torno a las voces y sentires de los pueblos originarios y/o afro, y seguir creciendo juntas y juntos.

Equipo Ficwalmapu

sobre el material
QUÉ CONTIENE

- Modelo metodológico del material de mediación
- Ficha técnica de la película + sugerencia de lectura
- Propuesta de lectura estética
- Actividad
- Grupo etario sugerido
- Glosario
- Referencias bibliográficas

Modelo metodológico
DEL MATERIAL EDUCATIVO

Invitamos a todas y todos, educadoras y educadores, facilitadores de diversas índoles a convertir la experiencia de ver una película del Festival Internacional de Cine y Artes Indígenas en Wallmapu en un espacio de enseñanza y aprendizaje entre las comunidades.

Las actividades buscan ayudar a posicionar y analizar colectivamente las temáticas éticas y culturales definidas en la selección de las películas las cuales son:

1. Derechos de las mujeres Indígenas y/o Afrodescendientes
2. Diversidades sexuales en los Pueblos Originarios y/o Afrodescendientes.
3. Defensa del territorio
4. Pueblos Afrodescendientes
5. Cine comunitario
6. Nuevos lenguajes audiovisuales indígenas (cine experimental, videodanza, video musical, cine arte, nuevas narrativas, entre otros).
7. Choyün: brotes de cine para la niñez.
8. Wallmapu: realizador/a o equipos indígenas
9. Revitalización lingüística.

Creemos que el arte es un espacio y experiencia liberadora, que nos ayuda a expresarnos, comunicarnos y dialogar. El cine es particularmente interesante, por su capacidad de integrar diversos lenguajes como de viajar a tantos rincones.

Proponemos leer las claves estéticas y simbólicas que identifiques en la película, en relación a tu comunidad y su encuentro con el contexto en el que esta se creó.

Con lectura, nos referimos a la decodificación y comunicación de una obra, desarrollando la capacidad crítica y estética. Considerar y profundizar sobre el contexto nos lleva a una apertura interdisciplinar histórica, sociológica, ecológica y antropológica en relación a la obra y a la experiencia personal y/o colectiva.

Te invitamos a usar las hebras que traza la película y sus reflexiones, para crear en comunidad. A través del Hacer descubrimos, construimos e inventamos quiénes somos.

Por último, en la siguiente página encontrarás una secuencia de recomendaciones e interrogantes, que te invitamos a articular y compartir con quienes verás la película.

1. KINTUN DISPONER/SITUAR

– Busca información de la película.

– Elucubra sobre lo que el título y las gráficas sugieren.

– Invita a otras personas a verla, ojalá contigo o en sus propios espa cios/tiempos.

– Prepara el ambiente y tu cuerpo para el visionado, procura comodidad y concentración.

2. ALLKÜTUN VIVENCIAR/LEER

– Deja fluir tus emociones y pensamientos.

– Pregúntate por lo oculto, lo implícito, lo que sin mostrarse repercute en los personajes, las acciones, los diálogos y las imágenes.

- ¿Qué conflictos sociales aparecen interrogados en el relato?
- ¿Cómo los podríamos enfrentar en comunidad? ¿Qué diálogos tendríamos que abrir?
- ¿Qué espacios de aprendizaje surgen entonces?
- ¿Quiénes debieran ver esta película?
- ¿Qué ideas y recursos audiovisuales aplicados en la película, quisieras tomar prestados para soñar una nueva película?

3. NUTRAMKAM DIALOGAR/HACER

– Busca a alguien con quien compartir tu vivencia, ojalá que haya visto la película, igual que tú.

– Intercambien las interrogantes que surgieron al vivenciar la película.

– Acuerden las lecturas comunes y las coincidencias Identifiquen con claridad las divergencias y los desacuerdos.

– Festejen el respeto y la empatía a través de la creación de una nueva experiencia artística.

- ¿Qué realidades ocultas quisieran hacer emerger en una película?
- ¿Cómo sería esa creación?
- ¿A quiénes necesitan para su materialización? ¿Qué contexto representará?
- ¿Quiénes deberían verla con urgencia?
- ¿Qué interrogantes abriría esta creación?

SOBRE LA **PELÍCULA**

Título: Émergence
Director: Clarissa Rebouças y Julie Bernier
País: Haiti
Año: 2018
Género: Cortometraje
Duración: 07:25 min
Pueblo: Haitiano
Idioma/lengua: Creole francés
Temática: Violencia de género, migración, feminismo

Sinopsis:

Katiana emerge. Finalmente sale del agua y habla por todas las mujeres haitianas.

DIMENSIONES **REFLEXIVAS**

Émergence en creole (criollo francés) significa emerger, aparecer, pero también significa emergencia. Katiana, la protagonista, nos comparte su testimonio íntimo de vida, uno que refleja la magnitud de injusticias, violaciones y ausencia de oportunidades que experimentan las mujeres en una sociedad profundamente desigual y machista como la Haitiana. Su voz es acompañada por su cuerpo transitando diversos espacios, en principio emergiendo desde la arena de una playa, como fundida con la naturaleza del mar para luego dirigirse al pueblo, al mundo de los humanos, donde concluye su relato con una acción que podría leerse como emancipadora.

PROPUESTA DE
LECTURA ESTÉTICA

Para aportar al análisis de cómo se articulan los elementos del lenguaje audiovisual en la película, proponemos algunas características estéticas, para apoyar su observación sensible y crítica.

El cortometraje se conecta a través del relato omnisciente de Katiana, su protagonista. Su voz es un hilo conductor y pulso de la narración, deviniendo un recurso fundamental para conectar y empatizar profundamente con su testimonio de vida, uno que refleja tristemente el de miles de mujeres en Haití y el mundo.

El relato visual tiene como protagonista el cuerpo de Katiana, que comienza retorciéndose y emergiendo desde la arena de la playa y desde el mar, como si fuera una fuerza natural. Este primer acto, pareciera citar a Yemanyá, orishá o deidad femenina Yoruba, asociada a la fertilidad, la vida y al mar. Este cuerpo sagrado da un giro al salir de la naturaleza hacia el pueblo, donde culmina realizando una acción con agua marina en la calle ante los transeúntes. Lo onírico se quiebra volviéndose una performance, emergiendo la realidad cotidiana de Haití.

Actividad:

"El cuerpo como historia, la historia como cuerpo"

Comunidad recomendada: Adolescentes y adultos

Este cortometraje nos brinda una nueva forma de denunciar la violencia contra la mujer, en Haití y el mundo. Nos encontramos con su protagonista a través de su cuerpo, su voz y espacios. ¿Cómo podemos inspirarnos en su historia para hablar de nuestras vivencias?. Este es el desafío de la actividad que realizaremos.

¿Qué necesitamos?

– Necesitaremos nuestros cuerpos y elegiremos libremente que poner en el para contar nuestra historia o la historia que prefiramos compartir.

– Sistema de registro de audio, puede ser utilizando las notas de voz de nuestros celulares.

– Papel y lápiz para redactar.

¿Qué haremos?

Elegir un relato testimonial: Reflexionaremos en conjunto sobre la potencia de los relatos testimoniales y qué importancia suponen, utilizando de ejemplo la historia de Katiana.
En grupos o de manera individual compartiremos experiencias de violencia que hemos experimentado o que hemos observado. Pueden ser situaciones sutiles que dejamos pasar a diario. Si el grupo lo desea y está preparado, pueden ser historias más sensibles e íntimas. En este punto es importante incluir apoyo de adultos y mucha empatía del grupo. En caso que se trabaje con un grupo escolar donde se reproducen situaciones de bullying, se puede aprovechar la experiencia para abordar estas situaciones.

Registrar y llevar al cuerpo: Redactamos una historia para luego grabarla. Puede ser una historia compartida por un miembro del grupo o un relato que reúna parte de las historias colectivas. Puede ser real o inventado. En caso que se quiera complejizar la actividad, utilizaremos posteriormente el audio creado para crear una acción con el cuerpo, una performance, que ayude a expresar de una manera sensible y creativa el relato.

Compartir para crecer: Si el grupo lo desea, se pueden compartir sus audios y performance. No es necesario que todos los realicen, solo aquelles que desean mostrar. Es fundamental en este punto que se cree un ambiente de respeto y empatía, que pueda cerrar con un momento de reflexión colectiva.

BIBLIOGRAFÍA

– Barbosa, A. (2011) Enfoque Triangular: de la educación infantil a la cultura visual, Revista Educarte 42: 11-21.

– Wooding B. "La lucha de las mujeres migrantes haitianas por la seguridad ciudadana": http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1870-75992012000100002

– "En Haití se combate la violencia por razón de género y se cambian las percepciones:" https://www.unicef.org/spanish/infobycountry/haiti_56589.html

– "Violencia sexual en Haití: los campamentos de desplazados, una trampa para mujeres y niñas": https://www.youtube.com/watch?v=Psmt00wyu1k

GLOSARIO

Performance: Acción donde se utiliza generalmente el cuerpo como soporte de la experiencia. Combina elementos de diversas artes, como música, danza, teatro y las artes plásticas.

República de Haití: País ubicado en la Isla Española, territorio compartido junto a República Dominicana en el mar del Caribe. La palabra Haití significa «tierra de montañas» y proviene del arahuaco, la lengua de los habitantes nativos de la isla. Los idiomas oficiales son el creole (criollo haitiano) y el francés. Es uno de los países más pobres de la región, asolado por la corrupción y desastres naturales. Los altos niveles de pobreza y violencia hacen de niñas y mujeres las más vulnerables y violentadas.

Creole: Lengua Haitiana basada en el francés y en lenguas del África Occidental, como el wolof y algunas lenguas gbe. Esta lengua se habla en varios países con población Haitiana, como República Dominicana, Cuba, Estados Unidos, Chile, Ecuador y Argentina, entre otros.

Yoruba: Es un gran grupo etnolingüístico del oeste africano. Muchas etnias yorubas fueron esclavizadas desde la zona que hoy es Nigeria y llevadas a Haití, Cuba, Puerto Rico, Colombia, Brasil, Trinidad, Venezuela, entre otros países. En América su cultura, tradiciones y creencias religiosas lograron sobrevivir a la esclavitud de la conquista y la colonia, siendo hoy una de las culturas más influyentes de centro américa.

La santería: Religión que nace de las creencias espirituales Yorubas. Se compone por muchos dioses y semidioses, llamados Orishas. A través de la diáspora africana ha extendido su influencia fuera de África de manera sincrética, como la Santería en centro américa o el Candomblé en Brasil.

Yemanyá: Divinidad de la fertilidad de la mitología yoruba, generalmente asociada a lo femenino, a la fertilidad y al mar. Su culto está presente en toda américa latina tomando diferentes formas y relevancias.

CREDITOS

EQUIPO FICWALLMAPU

Coordinación General
Jeannette Paillan Fuentes

Produción General
Loreto Bustos Hernando

Programación y contenidos
Ange Valderrama Cayuman, Enoc Figueroa Roa

Diseño Gráfico
Patricio Pradines Antillanca, Daniela Díaz

Revisión pedagógica y cultural
Jacqueline Caniguan

Corrección de estilo
Ange Valderrama Cayuman

Comunicaciones
Morin Ortiz, Constaza Villalobos, Jorge Pacheco.

Administración
Elena Díaz, Lorena Aillapan.

EQUIPO RED MEDIACIÓN ARTÍSTICA

Desarrollo de contenidos y propuesta metodológica
Antonia Isaacson, Amalia Pascal, Gonzalo Bustamante, María Daniela Arenas, Juan Núñez.

Agradecemos a los, las, les realizadores que comparten sus obras con Ficwallmapu para que sean reproducidas y mediadas en los diversos territorios.

Külko
Material Educativo
FICWALLMAPU

FICWALLMAPU
Festival Internacional de Cine y las Artes Indígenas de Wallmapu
PRODUCE
CENTRO CULTURAL FICWALLMAPU
FINANCIA
Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio
Gobierno de Chile
INSTITUCIÓN COLABORADORA